



Episodio 181

[Previamente en Hand aufs Herz]

[Michael y Helena]

Michael: Sí, te ya he dicho que Bea y yo vamos a Venecia. Estas sorprendida, ¿verdad? Porque anoche no fue nada agradable. Pero he hablado con Bea y entiende que la recaída contigo no significó nada. Me ha perdonado.

[Michael y Bea]

Michael: ¿Estas emocionada por Venecia?

Bea: Esto será bueno para nosotros.

Michael: Yo también lo creo.

[Ben destroza el salón de clases, Michael y Bea se besan]

Introducción

[Chulos – Tras bastidores]

Emma: Eso fue tan genial.

Jenny: Luzi ha cantado tan bien.

Emma: Totalmente.

Jenny: Y tú bailaste tan bonito.

[Jenny quiere besar a Emma, ve a Sophie traficando]

Emma: ¿Pasa algo?

Jenny: Oye, no voltees. Algo está pasando con Sophie. Dime... dime, ¿ella está traficando para él?

Emma: No me sorprendería después de aquello en el campamento.

Jenny: ¿Qué cosa en el campamento?

Emma: Ronnie trajo hierba y Sophie quería fumarla, entonces se enfermó.

Jenny: Que estúpida.

[Chulos]

Bea: Ese fue un gran show.

Luzi: ¿Y no actué nerviosa?

Bea: No, te viste como una profesional. Estabas relajada, fuiste autentica. Simplemente fuiste tú.

Luzi: Gracias por su ayuda.

Bea: ¿Qué ayuda? Yo solamente me pare aquí y escuché.

Michael: Parece que me he perdido algo.

Bea: ¿Qué estás haciendo aquí?

Michael: Te extrañaba y pensé tomarte por sorpresa, espontáneamente.

Bea: Bien.

Luzi: Yo, uh, voy para allá.



Frank: ¿No quieres hablar un momento con tus productores sobre tu presentación?

Luzi: Sí, seguro.

Frank: Bien. Ven. Está bien, ¿Qué. Fue. Eso?

Luzi: ¿Qué? Yo...

Frank: Luzi, habíamos discutido como esta presentación debía ser. Es decir, empezemos con tu atuendo. ¿Dónde está tu atuendo para el escenario?

Luzi: En mi propia ropa me siento...

Frank: No he terminado. ¿Por qué se te ocurrió la idea de que unas personas podían simplemente subir al escenario? No estamos en ningún concurso de karaoke.

Luzi: Estos son mis amigos.

Frank: Equivocada. Estas personas aquí son tus amigos: el compositor, el productor musical. A estas personas es a quienes debo explicar porque hoy no fue una presentación de un solista. Luzi esto no debe pasar de nuevo. Si seguimos trabajando juntos en el futuro, entonces apégate a lo acordado. ¿Está bien? ¿Está claro?

Luzi: Sí.

Frank: Bien.

Luzi: No, nada está bien. Hombre, yo no actué como querías y no quiero hacerlo. O me tomas como soy o mejor nos olvidamos de todo esto.

[Habitación de Bea]

Michael: Ah, estoy tan cansado.

Bea: Yo también...

Michael: Estoy ansioso por Venecia. ¿Tú también?

Bea: Bastante pero ¿crees que podemos posponer el viaje?

Michael: Nos vamos en dos días.

Bea: Esta la audiencia de Ben.

[Ben está sentado en el salón de clases]

Flashback

Bea: Ben, esto entre nosotros, eso nunca va a funcionar. Ya hemos terminado con eso.

Ben: Esa no ha sido mi pregunta. ¿Me amas o no me amas?

Bea: Me agradas. Mucho. Pero no te amo. Lo siento.

Bea: Sé que el avión está reservado...

Michael: Y el hotel también está reservado.

Bea: Lo siento. Yo quiero ir a Venecia contigo. En verdad. Pero tengo que estar presente en la audiencia.

Michael: ¿Por qué? Porque quieres estar con Ben. ¡Genial!

Bea: Realmente no quiero discutir.

Michael: Yo tampoco quiero discutir. Mañana cambios las reservaciones.

Bea: ¡Gracias!

Michael: Buenas noches.

Bea: Buenas noches.



[Chulos]

Jenny: Hola.

Sophie: Hola. Dos vodkas con OJ, por favor.

Cantinero: Esta bien.

Jenny: ¿Cómo te va con Ronnie?

Sophie: Bien. ¿Por qué?

Jenny: Porque... porque él te está usando. ¿No lo notas?

Sophie: Él no me está usando. Y de cualquier manera, ¿por qué te importa?

Jenny: Porque quiero ayudarte.

Sophie: No necesito tu ayuda.

Jenny: Sí, la necesitas. Chicos como Ronnie son peligrosos.

Ronnie: Bueno, parece que sabes de lo que hablas. Lesbiana. Palabra graciosa, ¿uh? Lesbiana. Pero ella tiene razón, soy peligroso. Especialmente en luna llena: Me crece pelaje y como niños. Quédese el cambio.

[Villa Bergmann]

[Ben está en la cama, la alarma se enciende]

Ben: Mi**da.

[Casa de las Beschenko]

Karin: Eso se ve muy bien.

Luzi: Gracias. Nuevo peinado, nueva suerte.

Karin: Ahora dime. ¿Cómo estuvo tu concierto?

Luzi: Ehm, creo que fue genial. A la Sta. Vogel también le gustó. Y creo que también la audiencia estaba muy satisfecha. Solamente a Frank no le gustó.

Karin: ¿Y por qué?

Luzi: Él quería que yo actuara sola pero yo, ah, llamé a Emma, Jenny y Bodo al escenario.

Karin: No lo tomes personal. No fue tu última aparición.

Luzi: Quizá lo fue. Le dije que no lo haría de esa manera. Con el contrato y la disquera... sí. **Karin:** ¿En verdad lo cancelaste?

Luzi: Él quería que yo me doblara completamente. Es decir, ¿qué hubieras hecho tú?

Karin: Sí, esas decisiones son difíciles. Un poco como la época después de tu nacimiento. En realidad, yo quería ser doctora pero con el estudio, ya no funcionaba. El plan era que primero estudiara tu papá y yo trabajara, así podríamos sobrevivir de alguna manera y...

Luzi: Yo nací. Y papá desapareció.

Karin: Luzi, tu eres el regalo más grande que jamás he recibido. Que mi futuro haya ido diferente de lo que había imaginado, está bien. Tú tienes la oportunidad de decidir. Y yo quiero que sepas una cosa: siempre te apoyaré...

Luzi: ¿En serio?

Karin: En serio. No importa lo que quieras lograr, lo harás aún sin Frank Peters.

[Pasillo de la Universidad]

Michael: Hola Bea, como te habrás podido dar cuenta me fui un poco más temprano. Quería hacer algunas cosas antes que la lección empezara. Nos veremos después, ¿está bien? Adiós.



Michael: ¿Qué estás haciendo?

Ben: Limpiando.

Michael: ¿Fuiste tú? Hombre, ¿qué te pasa?

Ben: Si hubieras venido 10 minutos más tarde ni lo habrías notado.

Michael: 10 minutos no habrían sido suficientes para esto.

Ben: ¿Qué quieres hacer ahora? ¿Reportarme?

[Frente a Pestalozzi]

Helena: Sta. Vogel. No se ve bien hoy. No durmió bien.

Bea: No. No realmente.

Helena: También quería preguntarte como te sentías.

Bea: ¿Pensé que lo sabías? Si te interesa, Michael y yo, no estamos separados.

Helena: ¿Y? ¿Estás satisfecha con la decisión?

Bea: Por supuesto. De otra manera, habría tomado otra decisión.

Helena: Asombroso. Cuando Michael me fue infiel, yo no estaba tan fresca.

Bea: Las personas son diferentes.

Helen: Eso es verdad. Y nuestra situación en ese momento también era muy diferente. Fui traicionada por el hombre que amaba. Y no por el hombre con el que estoy solamente para olvidar a otro.

Bea: Helena, ¿qué quieres?

Helen: Solamente podrías perdonar a Michael porque estás en la misma posición, con Ben Bergmann. No hay requisitos previos a una muy buena relación si me preguntas.

Bea: Nadie te está preguntando.

[Suena el teléfono]

Bea: Discúlpame.

[Escuela]

Jenny: Oye, alguien tiene porquería en su cerebro.

Emma: Déjalo, solamente trae problemas.

Jenny: No te preocupes, sé lo que estoy haciendo.

Ronnie: ¿Qué viene después? ¿El monologo "tú eres un chico malo"?

Jenny: Sí. Exactamente. Si vuelvo a ver a Sophie haciendo tus tratos, entonces los dos vamos a tener un problema.

Ronnie: *silba*

Jenny: No tienes que tomártelo muy en serio si no quieres.

Ronnie: ¿Sabes qué? Desde arriba, realmente te ves muy linda.

Jenny: ¡No te molestes!

Emma: Te dije que no funcionaria.

Jenny: Ya lo hizo. Mira.

Emma: ¿Se lo robaste a él?

Jenny: Nop. Lo reemplacé.

Emma: Reemplazaste. ¿Con qué?

Jenny: Orégano. Vamos...



[Toilette]

Emma: En verdad me gustaría ver la cara de Ronnie cuando fume el orégano.

Jenny: Tal vez también golpea, por supuesto que eso apestaría.

Emma: Hola.

Luzi: Hola.

Karin: Hola.

Luzi: Oye, ¿qué estás haciendo aquí? Pensé que tenías que trabajar donde los Bergmanns.

Karin: La Sra. Schmidt Heisig dijo que debía limpiar las paredes de los baños cada dos semanas. Y ahora lo hago. Y ni siquiera es aburrido. Al principio leo todo antes de lavarlo. Toda esta tontería es bastante buena.

[Voz en off: En realidad quería convertirme en doctora pero con el estudio, eso ya no funcionó]

Luzi: ¿Mamá? Te ayudaré.

Karin: No, Luzi, no quiero eso. Este es mi trabajo. Y como dije, no es tan aburrido como crees. Aquí por ejemplo: Math es un idiota. O: lo que Hansel no aprenderá, Gretchen se lo enseñará.

Karin: Tú tienes tus sueños Luzi. Y tienes la oportunidad de hacerlos realidad. Entonces hazlo. De otra forma, te vas a arrepentir.

Luzi: Está bien. Te amo.

Karin: Yo también te amo.

[Ben y Michael limpian el salón de clases]

Ben: ¡Gracias!

Michael: ¡En verdad no estoy haciendo esto por ti!

Ben: Está bien... gracias de todas formas.

Michael: No te entiendo... ¿Por qué arruinas las cosas una y otra vez?

Ben: Ahora lo entiendo...

Michael: ¡Has destruido la mitad del maldito salón de clases!

Ben: Sí y ahora ¡lo he limpiado!

Michael: Es decir... ¿hola? ¡Controla tu ira!

Ben: De cualquier manera esa era una silla muy fea...

Michael: ¡Pero no se trata sólo de esta silla! ¡No se trata solamente del caos que has creado aquí! ¡Se trata de tu comportamiento en esta escuela!

Ben: ¿En serio? Tengo el presentimiento de que es acerca de algo completamente diferente...

Michael: ¿Cómo qué?

Ben: Bea.

Michael: Sr. Bergmann, permítame disuadirlo de provocarme. No se pase de la raya. Usted sigue siendo un estudiante de esta escuela, pero después de todos estos resbalones no sería nada más que trabajo de escritorio molesto tener que suspenderlo.

Ben: Bueno, entonces hágalo. Ya no sería estudiante de Bea... y no ella no tendría que aferrarse a esta relación falsa solamente para mantenerme alejado.

Helena: ¿Qué ha pasado aquí?

Michael: Lo tengo bajo control...

Helena: En mi oficina, ¡los dos!



[Emma y Jenny en los casilleros]

Jenny: ¡Oye!

Ronnie: ¿Dónde está mi droga?

Jenny: ¿Tu qué?

Ronnie: Te lo advertí, ¡pequeña zorra!

Jenny: Woooo, ¡me gustaba más “lesbiana”!

Ronnie: Dime donde está mi maldita droga ahora o ¡estás muerta!

Jenny: No tengo idea que droga es, ¡yo no sé nada acerca de drogas! Oops desgracia, lo arruiné... sí sé qué droga es.

Emma: Jenny...

Jenny: La tiré por el inodoro.

Ronnie: ¡Te mataré!

Jenny: ¿Por qué tan enojado? Has recibido algo mucho mejor... el Orégano no es solamente una especie sino también una hierba medicinal, ¿lo sabías? Creo que pertenece a la “familia de la menta”, ¿lo sabías?

Maestro: ¡Oigan! ¿Qué está pasando aquí?

Jenny: Umm nada. Simplemente estábamos discutiendo sobre matemáticas... matemáticas, tonterías. Debería haber dicho “biología”, habría sido más divertido, ¿verdad? Debido al orégano...

Ronnie: Mejor cuida que tu sonrisa no se atasque en tu garganta, ¿hm?

Emma: Eso no fue una muy buena idea...

Jenny: No te preocupes por este idiota. Su “cosa” es así de pequeña, así de pequeña.

[Luzi en la Disquera Raumzeit]

Luzi: Quería disculparme.

Frank: Estoy escuchando...

Luzi: Bueno, lo que pasó ayer, debí hablar contigo acerca de ello... que llamé a los otros al escenario conmigo.

Frank: Y aún así, ¡no lo habría permitido! Luzi, el trato era promocionarte como solista. Esto es también lo que había acordado con los representantes de la industria de la música.

Luzi: Sí, lo sé. Y con respecto a mi interpretación, ¡debi hablar contigo acerca de ello! Tú eres quien escribió la canción...

Frank: Pero Luzi, la pregunta es muy simple – quieres hacer música profesionalmente, ¿sí o no?

Luzi: Sí.

Frank: ¡Entonces tienes que apegarte a los acuerdos!

Luzi: Lo sé.

Frank: Si... ¿y cómo vamos ahora?

Luzi: ¿Simplemente volvemos a comenzar?

Frank: ¿“Simplemente volver a comenzar?” ¿Cómo imaginas eso?

Luzi: Prometo tenerte más confianza de ahora en adelante, tú eres el productor y tú sabes que es lo mejor para mi carrera.

Frank: Eso no suena mal para un comienzo. Puedo preguntar ¿de dónde viene este cambio de idea?

Luzi: De mi madre. Ella me hizo ver que tienes que tomar cada oportunidad porque podrías no obtener tantas...

Frank: Tu madre parece ser una mujer inteligente.

Luzi: Esto significa que nosotros... ¿volvemos al negocio?



[Escuela, oficina de la Directora]

Helena: Ben, ¿tienes algo más que decir?

Ben: No, no tengo nada que decir. Excepto que el salón de clases luce exactamente como antes.

Michael: Lo que también puede deberse al hecho de que te ayudé...

Ben: Sí y te lo agradecí. Además, en realidad no fue tan mal como lo están haciendo ahora.

Michael: Ves, ¡este es tu comportamiento básico! Haces lo que te plazca sin importar las consecuencias y luego esperas que otros tomen la responsabilidad por tus actos. ¡No funciona así!

Ben: ¡Esas son mentiras!

Helena: Ben, por favor.

Ben: Lo siento, pero esto no es verdad. Me adhiero a lo que he hecho – y no tengo problema enfrentando las consecuencias.

Helena: Dañar propiedad de la escuela es un asunto serio. Sabes que tengo que sacar las consecuencias y también estas consciente que una suspensión es una opción realista.

Ben: Sí está bien.

Helena: No siendo capaz de evaluar apropiadamente la situación, quisiera escuchar tu opinión sobre esto.

Michael: Bueno, creo que no le estamos haciendo ningún favor al Sr. Bergmann si lo dejamos salirse con la suya una y otra vez por su inaceptable comportamiento. Abogo por la expulsión de la escuela.